



GEMEINDE

Ausgabe: Februar / März 2021

NACHRICHTEN

THALMASSING



NACHRUF DER GEMEINDE THALMASSING

Die Gemeinde Thalmassing trauert
um den ehemaligen Hausmeister und Schulbusfahrer

HERRN JOHANN HEINDL

Herr Johann Heindl war von September 1986 bis August 2006
als Hausmeister in der Grundschule und als Schulbusfahrer tätig.

Er verstarb am 05.01.2021 im Alter von 88 Jahren.

Wir bedanken uns für seine Arbeit bei der Gemeinde Thalmassing und
werden ihm stets ein ehrendes Gedenken bewahren.

GEMEINDE THALMASSING

Raffael Parzefall
1. Bürgermeister

Inhalt:

Nachrichten der Gemeinde	Seite 2 – 27
Anzeigen	Seite 4 – 39
Veranstaltungen/Vereine	Seite 29 – 33
Dienstleistungen/Soziales	Seite 35 – 37

Impressum:

Herausgeber: Gemeindeverwaltung Thalmassing
Kirchweg 1, 93107 Thalmassing
Tel: 09453/9934-0
Fax: 09453/9934-20

Presserechtlich verantwortlich:
1. Bürgermeister Raffael Parzefall

Verantwortlicher Redakteur: Martin Riedl

Konzept · Layout · Druck · Produktion:
PLANOp rint GmbH, 84069 Schierling,
Am Gewerbering 8, Tel. 09451/948204

Auflage: 1.450

Einwohnermeldeamt – Statistik für November und Dezember 2020

Geburten	7
Eheschließungen	0
Sterbefälle	3

Rathaus geschlossen

Das Rathaus Thalmassing ist aufgrund der
aktuellen Corona Situation für den
allgemeinen Parteiverkehr geschlossen und
nur für Notfälle und Behördengänge,
die nicht aufgeschoben werden können,
geöffnet.

**In diesen Fällen ist eine telefonische
Terminvereinbarung,
Tel.: (09453/9934-0), notwendig.**

Liebe Mitbürgerinnen und Mitbürger,

das alte Jahr liegt hinter uns – es war ein anstrengendes und streckenweise sehr belastendes Jahr für uns alle. Besonders weil die anhaltende Pandemie seit März 2020 unser alltägliches Leben bestimmt. Sie stellt uns vor immer neue Herausforderungen und wir als Gesellschaft müssen weiter „zusammenhalten“. Der einzige Weg, wie wir als Menschen diese Zeit durchstehen können, ist ein solidarisches Miteinander! Dabei sind es die kleinen Gesten, die uns allen guttun und uns den Alltag erleichtern: Ein paar nette Worte und ein kurzer Austausch, Hilfe und Unterstützung anbieten oder einfach Rücksicht nehmen!

Trotz dieser Umstände und wenngleich uns dieses Thema auch im Jahr 2021 prägen und unser soziales und gesellschaftliches Leben beeinflussen wird, bleiben wir auch in Zeiten der Kontaktbeschränkungen in Kontakt miteinander. Wir meistern die kommenden Aufgaben, denn der Zusammenhalt der Menschen in der Gemeinde, besonders auch und vor allem in Krisenzeiten, lässt mich sehr zuversichtlich sein. Ein herzliches Dankeschön an alle, die mit besonderer Achtsamkeit in dieser schwierigen Zeit zu einem fürsorglichen Miteinander beitragen.

In diesem Sinne wünsche ich Ihnen auch im Namen des Gemeinderates und den Mitarbeitern der Gemeinde, alle erdenkliche Kraft und Besonnenheit für die bevorstehende Zeit und einen guten Start in ein glückliches, erfolgreiches und vor allem gesundes Jahr 2021.

Mit besten Grüßen

Ihr Raffael Parzefall - Erster Bürgermeister

Einwohnerzahlen zum 31.12.2020

Nachfolgend die Einwohnerzahlen der Gemeinde Thalmassing zum 31.12.2020:

Ortsteil	Hauptwohnung	Nebenwohnung
Thalmassing	2.356	104
Kaltenberg	43	1
Klausen	20	0
Neueglofsheim	6	1
Untersanding	183	6
Obersanding	292	11
Luckenpant	177	8
Weillohe	157	6
Wolkering	322	14
Gesamt	3.556	151

Biomüll-Container missbraucht

Am 11. Januar 2021 wurde von einem Mitarbeiter der Gemeinde festgestellt, dass der Biomüll-Container vor dem Wertstoffhof als Restmülltonne benutzt wurde.

Wir haben ein wirklich gut funktionierendes Abfallsystem, deshalb bitten wir Sie dieses zu beachten und sich an die allgemein gültigen Regeln zu halten. Wenn solche Vorfälle wiederholt vorkommen, sehen wir uns nach Rücksprache mit dem Landratsamt gezwungen, diese Container wieder in den abgesperrten Bereich des Wertstoffhofes zu versetzen.

Wir bitten um Beachtung und danken für ihr Verständnis.



Salon Lechner

Bitte vereinbaren Sie einen Termin mit uns um Wartezeiten zu vermeiden. **DANKE**

Haargenau
das Richtige
für Sie...



Inh. Christina Wassinger

Öffnungszeiten:

Di, Mi, Fr: 8.00 - 17.00 Uhr, Sa 8.00 - 12.00 Uhr, Montags und Donnerstags geschlossen.

Kirchweg 3 • 93107 Thalmassing • Telefon 09453 / 388

FEUERWEHREN DER GEMEINDE THALMASSING



Wir suchen Nachwuchs!

Du bist mindestens 14 Jahre alt und möchtest bei uns mitmachen?
Hier Deine Ansprechpartner:

Feuerwehr	Kommandant	Telefon	E-Mail
Thalmassing	Thomas Scharl	0178 / 1423087	info@feuerwehr-thalmassing.de
Luckenpaint	Richard Englbrecht	09453 / 1414	Englbrecht69@web.de
Wolkering	Michael Maurer	0151/28844077	m.maurer@firemail.de
Sanding	Heiner Gerstl	0172 / 8160175	heinrich.gerstl@t-online.de
Weillohe	Mathias Schreiner	09453 / 998569	aue1985@hotmail.de

Mach mit

Wir freuen uns auf Dich!



Aus der Gemeinderatssitzung am 14.12.2020:

Beitritt der LNI (Laaber-Naab-Infrastrukturgesellschaft):

Herr Weiß von der LNI war in der Sitzung anwesend. Er erläuterte die Vor- und Nachteile zu einem möglichen Beitritt zur LNI, da das Thema Dokumentation und Leerohrmanagement beim künftigen Glasfaserausbau eine wichtige Rolle spielen. Bereits 38 von 41 Gemeinden im Landkreis seien der Gigabitgesellschaft bereits beigetreten, ein Beitritt sei bis Februar 2021 unproblematisch möglich. Als Argumente für einen Beitritt nannte er unter anderem einen kostengünstigen Beitritt (Beitrittspauschale von 5000,00 €), personelle und finanzielle Entlastung der Kommunen sowie „Glasfaser bis ins Haus“. Gründe, die gegen einen Beitritt sprechen, seien unter anderem dass die Ausschreibung durch die Kommune selbst erfolgen müsse, auch stünde die Infrastruktur im Eigentum der LNI und diese erhalte die Entgelte. Weiter werde trotz größtenteils bestehendem Netz der Telekom ein zusätzliches Glasfasernetz aufgebaut. Auch sei ein späterer Beitritt zur LNI eventuell nicht mehr möglich bzw. erheblich teurer.

Im Gremium wurden sodann weitere Fragen zur Nutzung des Netzes, Konkurrenzangeboten und Auswirkungen auf den Endnutzer diskutiert. Auch wurde der „Höfebonus“ im Zuge des Glasfaserausbaus seitens der Telekom angesprochen.

Eine abschließende Entscheidung des Gemeinderates, ob ein Beitritt zur LNI erfolgen solle, steht noch aus.

Vorstellung des aktuellen Konzeptes/ Kostenberechnung für das neue Feuerwehrhaus im Thalmassinger Süden (Mühlfeld I):

Herr Rösch vom planenden Ing.-Büro war in der Sitzung anwesend und stellte zunächst das aktuelle Konzept sowie die Kostenberechnung vor. Zunächst erläuterte Herr Rösch den Grundriss, sowie verschiedene Ansichten, 3D-Bilder und Schnitte zu den aktuellen Planungen für das Feuerwehrhaus. Wie es mit der Haustechnik, insbesondere mit der Heizung aussehe, sei noch vom Energiekonzept des Investors abhängig.

Im Anschluss nannte Herr Rösch auch die Gründe für eine erneute Kostenreduzierung, welche mit erheblichen Einsparungen in baukonstruktiven Einbauten (z.B. Dachkonstruktion und Terrassenüberdachung), Sonderinbauten (Waschplatz, Ölabscheider, Grube), Küche, Lose-Möblierung, etc. begründet wurde. Auch müsse man noch das Baugrundgutachten abwarten. Die vorgenommenen Einsparungen würden nun in etwa eine Reduzierung von 270.000,00 € ausmachen. Da das FW-Haus

in dem vorgestellten „neuen“ Kostenrahmen dennoch nicht finanziert werden kann, wurde eine umfangreiche Diskussion zur Kostenreduzierung geführt. In diesem Zusammenhang wurde ein Vergleich bzw. eine Gegenüberstellung der Feuerwehren Beratzhausen, Ihrlerstein, Creußen, Eitlbrunn, Kirchberg und Rain aufgezeigt, welche allesamt geringere Bau- und Planungskosten für den Bau eines neuen Feuerwehrhauses aufbringen mussten. Im Vergleich hätte ein Stellplatz bei den aufgezeigten Feuerwehren im Schnitt ca. 550.000,00 € gekostet. Bei diesen Feuerwehren wurde jedoch immer zweigeschossig gebaut.

Im Zuge dessen wurde auch ein Investorenmodell angesprochen.

Herr Rösch bat darum, ihm die Pläne und Berechnungen der gezeigten Feuerwehrhäuser zukommen zu lassen und wurde beauftragt, die Unterschiede der Planung darzulegen.

Letztlich kam man nach weiteren Diskussion zu dem Entschluss, dass man die Kosten weiter reduzieren müsse und ein Budget von 2,5 Mio € nicht überschritten werden solle. Ferner soll sich Herr Rösch auf eine kompaktere Bauweise fokussieren und einen zweigeschossigen Bau in Erwägung ziehen. Auch solle die Dachkonstruktion angeschrägt werden.

Die Feuerwehr befürwortet nach wie vor einen eingeschossigen Bau.

Widmungen von Straßen und Wegen:

a) Vollzug des Bayerischen Straßen- und Wegegesetzes; Einziehung des öffentlichen Feld- und Waldweges „Peuntweg“

Bei dem vorgenannten öffentlichen Feld- und Waldweg liegt ein überwiegendes Interesse des öffentlichen Wohls vor. Die Fläche wird als Tauschobjekt erforderlich, um anderweitig eine bessere Wegeführung zu erreichen. Die Durchführung eines Landtausches ist geplant. Er ist nunmehr, gemäß § 8 Abs. 1 Satz 1 BayStrWG als öffentlicher Feld- und Waldweg einzuziehen. Der Einziehungsbeschluss ist öffentlich bekanntzumachen. Die Gemeindeverwaltung wird beauftragt, das Straßenverzeichnis zu ergänzen.

Peuntweg: Gemarkung Sanding Flurnummer 1125

Beginn: Einmündung Weg Flurnummer 1123

Ende: Grundstück Flurnummer 1129

Gesamtlänge des einzuziehenden Weges 0,040 km

Der Gemeinderat fasste folgenden Beschluss:

Der öffentliche Feld- Waldweg „Peuntweg“ ist gemäß § 8 Abs. 1 Satz 1 BayStrWG einzuziehen.



Garagentore/Hallentore mit Antrieb

Demontage und Entsorgung altes Tor
Neumontage Tor mit Torantrieb
Bei Bedarf erledigen wir für Sie die
Elektroarbeiten und Maurerarbeiten



Insektenschutz

Fenstergitter
Schiebe- und Drehtüren
Kellerschachtabdeckung
Sonderlösungen



Schließ- anlagen

Schlüssel
Schlösser

**Wir sind auch in Corona-Zeiten, mit
Abstand und Maske, für Sie da.**



**- Spielwaren
zu top Preisen**



**Bestellung per Telefon oder direkt über
unseren Internetshop, sowie Abholung
in Untersanding nach Vereinbarung möglich**

HERMANN Service

Dorfstr. 9, Untersanding, 93107 Thalmassing
Tel: 09453 99 76 95 Fax: 99 76 96
hermann-service@t-online.de
www.hermann-service.com

Gasthof Renner Weillohe

Ihr Gasthof für diverse Firmen- und Vereinsfestlichkeiten

sowie Familienfeiern jeder Art. Neben unserem Gastraum bieten

wir Ihnen in unserem Nebenzimmer zusätzlichen Platz.

Wir servieren Ihnen bayrische Brotzeiten und auf Anfrage

warme Schmankerl.

Genießen Sie im Sommer die Ruhe in unserem schönen Biergarten.

Öffnungszeiten: Do: ab 15:00 Uhr

Fr: ab 19:00 Uhr

Sa: ab 15:00 Uhr

So: ab 19:30 Uhr und nach Vereinbarung

Adresse: Familie Renner, St. Bäumel Str. 12, 93107 Thalmassing

Telefon: 09453 622 oder 0160-2881643



Thurn und Taxis

Feinste bayrische Bier Spezialitäten



b) Widmung der Verkehrsfläche Wolkering Zufahrt Friedhof

Die vorgenannte Straße ist asphaltiert und befahrbar, jedoch noch nicht gewidmet. Sie ist nunmehr gemäß § 6 BayStrWG als öffentliche Straße zu widmen. Der ursprüngliche Vorschlag „Mariä-Himmelfahrt-Weg“ wurde diskutiert und abgelehnt. Neuer Vorschlag und Namenserteilung sei nun „St. Sebastian-Weg“.

Der Widmungsbeschluss ist öffentlich bekanntzumachen.

St. Sebastian-Weg: Teilfläche von Flurnummer 9/1 Gemarkung Wolkering

Beginn: Einmündung Ortsstraße Kirchbergstraße Flurnummer 921/1

Ende: Grenze bei Flurstück Flurnummer 15

Gesamtlänge der zu widmenden Straße: 24 Meter

Der Gemeinderat fasste folgenden Beschluss:

Die Gemeindeverwaltung wird beauftragt, das Straßenverzeichnis - wie vorgestellt - zu ergänzen.

Änderung der „Gebührensatzung zur Satzung über die Benutzung der Mittagsbetreuung an der Grundschule der Gemeinde Thalmassing“:

Bürgermeister Parzefall erläuterte die Hintergründe der Änderung der „Gebührensatzung zur Satzung über die Benutzung der Mittagsbetreuung an der Grundschule der Gemeinde Thalmassing“.

Der Gemeinderat fasste folgenden Beschluss:

Bei § 4 der Höhe der Gebühren wird Absatz 6 eingefügt: Sollte die Mittagsbetreuung aus unkalkulierbaren Gründen nicht stattfinden können, werden für diese Zeit keine Elternbeiträge erhoben.

Änderung der Hundesteuersatzung zum 01.01.2021 und Einführung von Hundesteuermarken:

Der überarbeitete Satzungstext wurde seitens der Verwaltung gezeigt und die vorgenommenen Änderungen erläutert. Es wurde nach Rückfrage hinsichtlich der Definition eines Jagdhundes noch die Frage der Brauchbarkeitsprüfung diskutiert.

Der Gemeinderat fasste folgenden Beschluss:

Die Gemeinde Thalmassing erlässt aufgrund Art. 3 Abs. 1 LStVG folgende geänderte Hundesteuersatzung zum 01.01.2021. Die Satzung tritt zum 01. Januar 2021 in Kraft.

Abberufung Schulverbandsmitglied Romy Helgert:

Bürgermeister Parzefall verlas die Schülerverteilung zum Stand 01.10.2020.

Demnach hat die Gemeinde Thalmassing weniger als 50 Schüler und das weitere Schulverbandsmitglied abzube-

rufen. Auf Rückfrage wurde festgestellt, dass die Zahlen zwei Mal pro Jahr aktualisiert werden.

Der Gemeinderat fasste folgenden Beschluss:

Romy Helgert wird als weiteres Schulverbandsmitglied abberufen.

Informationen, Wünsche, Anfragen:

- Sirenen: Fertigstellung und Inbetriebnahme der Sirenenanlagen am Rathaus Thalmassing, Feuerwehrhaus Thalmassing und in Wolkering
- Ehemaliger Truppenübungsplatz: Reduzierung auf 50 km/h wurde aufgrund der erhöhten Unfallsituation durch Polizei angeregt
- Baugebiet Mühlfeld: Die Beschränkung auf 30 km/h wird aufgehoben, es gilt wieder die Höchstgeschwindigkeit von 50km/h
- Wasserzweckverband: Baustelle/Kanalerneuerung an der Luckenpainter Straße abgeschlossen; Feinasphaltierung erfolgt im Frühjahr 2021.

Dreiste Diebe stehlen Weihnachtsbaum

Unbekannte haben zur Weihnachtszeit am Friedhof in Thalmassing einen kleinen geschmückten Christbaum und eine Lichterkette gestohlen.

Die Gemeinde Thalmassing hofft, dass sich ein Zeuge oder vielleicht sogar der Dieb meldet, um das Ganze klären zu können.

Hinweise an die Gemeinde Thalmassing unter der Telefonnummer 09453/9934-0.

Truppenübungsplatz – Wenn das Parken zum Problem wird

Die DBU Naturerbefläche Frauenholz ist Teil des ehemaligen Standortübungsplatzes zwischen Wolkering und Oberhinkofen. Das Areal wird erfreulicherweise von vielen Spaziergängern, Joggern, Reitern und Langläufern stark genutzt.

Dies führt leider auch dazu, dass unzulässiger Weise auf dem Seitenstreifen oder an Kreuzungen geparkt wird. Dies führt zu einer erhöhten Unfallgefahr für alle Verkehrsteilnehmer, worauf auch die Polizei aufmerksam gemacht hat.

Wir möchten Sie darauf hinweisen, dass Parkverstöße seitens des Ordnungsamtes bzw. seitens der Polizei geahndet werden.

Helfen Sie mit, Unfälle oder Verkehrsstörungen zu vermeiden!

Vielen Dank!

Hinweise zum Winterdienst

Wenn der Schneepflug um die Ecke biegt...

Um einen reibungslosen Winterdienst zu gewährleisten bittet die Gemeinde, die Straßen und Wege in den Wohngebieten von Fahrzeugen freizuhalten. Bitte helfen Sie mit, dass unsere Schneepflugfahrer nicht vor unüberwindbare Hindernisse gestellt werden. Dadurch verbessert sich die Qualität des Winterdienstes und es wird keine unnötige Zeit durch schwierige Rangiermanöver vergeudet. Bei Schäden an parkenden Fahrzeugen auf winterlichen Straßen übernimmt die Gemeinde keine Haftung. Bei zugeparkten Straßen wird der Winterdienst eingestellt.

Schnee und Eis – Des einen Freund, des anderen Leid Hinweise auf die Winterpflichten

Keiner weiß, wie streng oder mild der nächste Winter wird. Die Gemeinde darf jedoch daran erinnern, dass für die Sicherung von Gehwegen im Winter die Anlieger verantwortlich sind. Innerhalb der geschlossenen Ortslage sind die Eigentümer von Grundstücken verpflichtet, den vorbeiführenden Gehsteig von Schnee zu räumen sowie bei Reif oder Eisglätte mit Sand oder anderen nicht ätzenden Stoffen zu bestreuen oder das Eis zu beseitigen. Soweit kein Gehweg vorhanden ist, ist der Rand öffentlicher Straßen in der für den Fußgängerverkehr erforderlichen Breite zu räumen und zu streuen. Diese Verpflichtung gilt werktags von 7:00 Uhr bis 20:00 Uhr sowie an Sonn- und Feiertagen von 8:00 Uhr bis 20:00 Uhr. Die Maßnahmen müssen bis 20:00 Uhr so oft wiederholt werden, wie es zu Gefahrenabwehr notwendig ist. Bei Miet- und Pachtobjekten kann die Sicherungspflicht auch auf Mieter abgewälzt sein. Der geräumte Schnee muss so gelagert werden, dass der Verkehr nicht behindert wird. Gerade bei starkem Tau- und Regenwetter zeigt sich immer wieder wie wichtig es ist, die Abflussrinnen und Gullys frei zu halten. Die Lagerung von Schnee von privaten Flächen auf öffentlichen Plätzen und Wendepunkten ist nicht erlaubt. „Privater Schnee“ wird dadurch nicht zum „öffentlichen Schnee“. Bei Nichtbeachtung werden die Kosten für die Beseitigung durch die Gemeinde in Rechnung gestellt.

Winterdienstpflichten – oder zu was ist die Gemeinde eigentlich verpflichtet?

Städte und Gemeinden müssen lt. gesetzlicher Regelung die Fahrbahnen der öffentlichen Straßen innerhalb geschlossener Ortslagen lediglich an verkehrswichtigen und gefährlichen Stellen bei Schnee- und Eisglätte behandeln. Die beiden Kriterien „Verkehrswichtigkeit“ und „Gefährlichkeit“ müssen zusammen vorliegen, so dass viele Straßen mangels Verkehrsbedeutung oder Gefährlichkeit unbehandelt bleiben dürfen. Es genügt eine Punkträumung oder -streuung allein an der gefährlichen Stelle auf der verkehrswichtigen Straße. Sicherlich gehen unsere Räum- und Streumaßnahmen weit über die gesetzliche Regelung hinaus. Dies ist reiner Service für die Bürger.

Die Gemeinde Thalmassing ist seit jeher beim Winterdienst bemüht, ihm Rahmen ihrer Leistungsfähigkeit und zur Aufrechterhaltung des allgemeinen Verkehrs, mehr als das gesetzliche Vorgeschiedene und Notwendige zu leisten. An „normalen“ Wintertagen ist das in der Regel möglich. Schwieriger wird es, wenn es während der Zeit des Winterdienstes oder im Verlauf des ganzen Tages weiter schneit. Im Normalfall beginnt der Bauhof um 4:00 Uhr morgens mit dem Räumdienst. Wenn es erst später zu schneien beginnt, wird geräumt, wenn sich die Verkehrsverhältnisse soweit verschlechtert haben, dass durch das Räumen der Straßen eine Verbesserung der Verhältnisse zu erwarten ist.

Die Fahrstrecken für die einzelnen Bauhoffahrzeuge sind festgelegt und orientieren sich an der Gefährlichkeit der Straßenabschnitte („Bergstrecken“), an der Verkehrsnotwendigkeit (z.B. Schulbusstrecken) und an der Konzentration der Einwohner (Dörfer vor Einzelanwesen). Aus rechtlichen Gründen dürfen die Fahrer ohne Notwendigkeit von den Vorgaben nicht abweichen.

Dass es im Rahmen des Winterdienstes auch einmal vorkommen kann, dass unser Schneepflug vielleicht eine z.B. gerade freigeräumte Grundstückzufahrt oder einen Bürgersteigabschnitt „zuschüttet“, ist nicht immer zu vermeiden und muss von den Betroffenen akzeptiert und hingenommen werden. Beschwerden haben diesbezüglich auch keinerlei Sinn. Sollten einzelne Straßen-(abschnitte) durch Fahrzeuge verstellt sein oder am Ende solcher Straßen für das Räumfahrzeug keine Wendemöglichkeit bestehen bzw. der Schnee nicht seitlich abgelagert werden können, wird kein Räumdienst durchgeführt.

Bei Rückfragen wenden Sie gerne an unseren Ersten Bürgermeister Raffael Parzefall, Zimmer 04, Kirchweg 1, 93107 Thalmassing oder unter der Nummer 0 94 53 / 9934 – 10 bzw. 01 70/ 81 41 864.

Vielen Dank.





Sozialstation Bruder Konrad Obertraubling

beraten | helfen | engagieren

Mühlfeldstraße 2, 93083 Obertraubling

Telefon: 09401 / 6247

bruder-konrad@sozialstation-obertraubling.de

Unser Angebot:

- Ambulante Krankenpflege
- Kompetente Beratung
- Hauswirtschaftliche Versorgung
- Stundenweise Verhinderungspflege
- Häusliche Betreuung
- Bereitstellung Hausnotrufdienst

WIR BERATEN SIE UND IHRE ANGEHÖRIGEN
GERNE ÜBER UNSER ANGEBOT!

Kötte GmbH

Elektro · Heizung · Sanitär Solar · Pellet · Wärmepumpen

• Planung • Ausführung • Wartung • Service

Geschäftsführer: Manfred Kapfelsberger

Berliner Straße 41a · 93073 Neutraubling

Telefon 0 94 01 / 5 27 60 70 · Telefax 0 94 01 / 5 27 60 71

www.heizung-koetterl.de

**VBA Verwaltungs- und Beteiligungsgesellschaft
des Zweckverbandes zur Abwasserbeseitigung
im Pfattertal**



Unerlaubte Einleitungen von Regenwasser in die Schmutz- wasserkanalisation in Luckenpaint

In Luckenpaint betreibt die VBA als Kommunalunternehmen des Abwasserzweckverbandes die Schmutzwasserkanalisation. Am Schmutzwasserpumpwerk wird nun immer wieder festgestellt, dass hier bei Regenereignissen eine größere Menge an Wasser zufließt.

Nach der Entwässerungssatzung – EWS - des Zweckverbandes zur Abwasserbeseitigung im Pfattertal darf in ein Schmutzwasserkanal nur das häusliche Schmutzwasser eingeleitet werden. Die Einleitung von Niederschlagswasser, Grund- oder Dränagewasser ist verboten.

Selbstverständlich läuft über die Öffnungen an den Schachtdeckeln bei einem Regenereignis eine kleine unvermeidbare geringe Menge Regenwasser in das Schmutzwasserkanalnetz. Damit lässt sich aber die festgestellte Überlastung des Pumpwerks nicht erklären. Diese Überlastung könnte einen Rückstau im Kanalnetz verursachen oder auch ein Überlaufen des Kanalnetzes und damit zu einer Verschmutzung der Straßen und Wege führen.

Daher bitten wir alle Bürger ihre privaten Entwässerungssysteme kritisch zu prüfen und ggf. vorhandene unerlaubte Einleitungen abzustellen.

Sollte eine weitere unerlaubte Einleitung in der Zukunft festgestellt werden, so werden weitere Schritte zur Ermittlung des Verursachers durchgeführt und die entstehenden Kosten diesem in Rechnung gestellt werden.

Mintraching, den 8. Januar 2021

Gez. Vorstand

Dipl. Ing. (FH) Christian Geusch

Medizinische Fußpflege

Problembehandlung - Fußenergiemassage



Marion Reber

Medizinische Fußpflegerin

Ottrichstr. 12

93053 Leoprechting

Tel.: 0941/750 11 222

Lassen Sie sich mit einer professionellen Fußpflege beim Hausbesuch oder in meiner Fußpflege-Praxis verwöhnen.

Wir vermitteln zum Kauf / Miete

- Gewerbegrundstücke, Bauplätze
- Wohn-, Büro-, Geschäftshäuser
- Hallen, Büros, Läden, Praxen
- Wohnungen, Villen, Häuser



TRUMMER
IMMOBILIEN

fair und kompetent



0941

44 76 33

ivd

<http://www.trummer.de>

WÄRME FÜR IHRE GESUNDHEIT – ROSI'S DINKELKISSEN



mit Mehrkammersystem

**Minikissen · Sitz- und Liegekissen
Nacken- und Nierenschlauch
Händeschlauch · Schultercape**

CE - gekennz. Medizinprodukt entsprechend europäischer Richtlinie 93/42/EWG

Schon die hl. Hildegard von Bingen hielt Dinkel für das gesündeste Getreide. **"Der Dinkel macht Freude und Frohsinn im Gemüt des Menschen"** (hl. Hildegard)

Die spezielle Verarbeitung von **Rosi's Dinkelkissen** gewährleistet eine gleichmäßige Abgabe von Wärme.

Anwendungsgebiete:

Muskelverspannungen im Nacken-, Schulter-, Brust- und Lendenwirbelbereich · Gelenkschmerzen bei Arthrose · im Brustbereich bei Verschleimung · Krampfartige Schmerzen des Bauchraumes, z.B. Periodenschmerzen, Blähungen · im Nierenbereich bei Harnwegsinfekt und Blasenentzündungen

Geeignet für immunsupprimierte Personen.

www.rosis-dinkelkissen.de

Rosi Hönig · Waldweg 18 · 93107 Obersanding · Telefon 09453 7296 · E-Mail: rosis-dinkelkissen@t-online.de

Müllentsorgung – Wenn die Umwelt zum Mülleimer wird

Bei der Müllentsorgung kann man so einiges falsch machen – das belastet dann nicht nur die Umwelt, sondern führt unter Umständen auch zum Streit unter Nachbarn oder mit dem Vermieter.

Das Wichtigste in Kürze zur richtigen Entsorgung:

Flüssiger oder feuchter Müll ist mitunter unappetitlich, sieht dennoch auf den ersten Blick so aus, als könne er kein Wässerchen trüben. Deshalb machen sich viele keine Gedanken, was damit passiert, wenn sie Abfälle wie Essensreste, Haushaltschemikalien, Medikamente, Feuchttücher oder Katzenstreu nach Gebrauch in der Toilette oder im Ausguss entsorgen oder sogar schlimmsten Falls den Flüssigmüll einfach vor die Türe auf die Straße kippen. Jedoch sind immer kompliziertere technische Verfahren nötig, um Abwasser in den Kläranlagen zu reinigen und zu neuem sauberen Trinkwasser aufzubereiten. Je verschmutzter das Wasser ist, desto tiefer müssen die Verbraucher in die Tasche greifen, da die aufwändige Wasseraufbereitung immer kostspieliger wird. Zudem widerstehen viele Schadstoffe den High-Tech-Reinigungsverfahren und machen sich in der Umwelt breit. Feste Materialien verstopfen die Kanalisation. Chemische Stoffe sind gesundheitsschädlich. Speisereste locken Ratten an: Die Menge an Abfällen stinkt buchstäblich zum Himmel. Mit einigen Tipps können Sie im eigenen Haushalt verhindern, dass umwelt- und gesundheitsschädigende Abfälle ins Abwasser gelangen.

- **Toilette ist kein Müllschlucker**

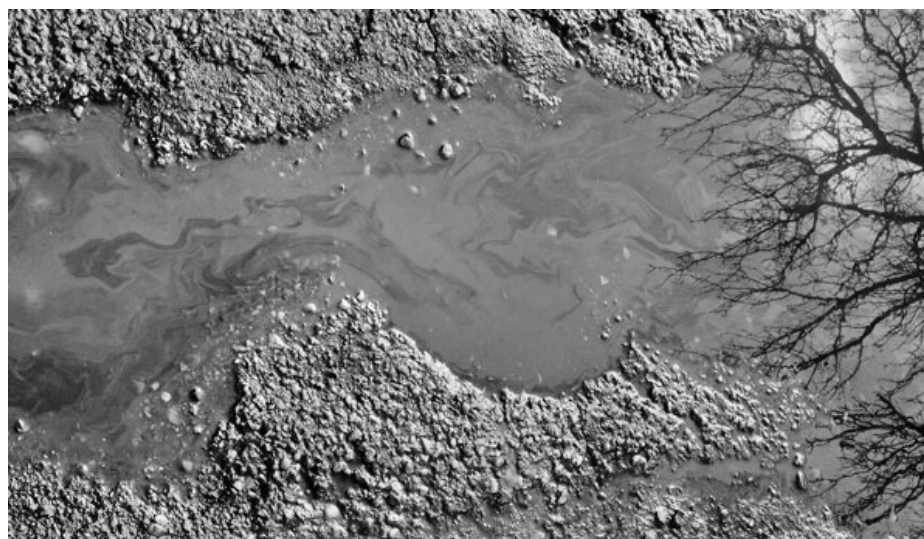
Feste Abfälle wie Feuchttücher oder Katzenstreu sollten nicht mit Hilfe der Toilettenspülung beseitigt werden, sondern in die Restmülltonne wandern. Denn sonst verstopft so manches Rohr, Pumpen und die Abfälle müssen unter hohem Einsatz vor der Wiederaufbereitung aus dem Wasser gesiebt werden. Ohne großen Aufwand können etwa Hygieneartikel in einem kleinen Mülleimer fürs Bad am besten neben der Toilette gesammelt und entsorgt werden.

- **Medikamentenreste verunreinigen Abwasser**

Arzneimittel niemals in der Toilette oder im Waschbecken herunterspülen. Die Stoffe in den alten Pillen, Säften oder Tropfen können in den Kläranlagen nicht richtig abgebaut werden. Abgelaufene Medikamente gehören stattdessen in die Restmülltonne oder können auf Nachfrage in einigen Apotheken zurückgegeben werden.

- **Essensreste nicht ins Abwasser kippen**

Speisereste, Fette und Öle setzen sich in den Rohren fest, führen zu Verstopfungen und üblen Gerüchen. Sie locken Ratten und Ungeziefer an und treiben Aufwand und Kosten der Abwasserreinigung in die Höhe. Tellerreste, gebrauchtes Frittierfett und Speiseöle – am besten in Einweggläser abgefüllt – gehören deshalb in die Restmülltonne. Auch ist es strikt untersagt, Schmutzwasser auf der Straße zu entsorgen.



- **Reinigungs- und Waschmittel sparsam verwenden**

Bei Putzmitteln genügt meist ein Spritzer, um Schmutz zu entfernen. Sehr ätzend für Klärwerk und Gewässer sind hingegen chemische Rohrreiniger, Desinfektionsmittel, Toilettenbecken- und Spülkastensteine sowie Weichspüler. Aggressive Haushaltshelfer aus dem Chemiekasten können Rohrleitungen und Dichtungen zersetzen und belasten das Abwasser. Umweltschonender bekämpfen Saugglocke und Rohrspirale eine Abflussverstopfung. Reste von Schmutzkillern sollten bei einer Schadstoffsammelstelle abgegeben werden. Leere Behälter gehören hingegen in die Tonne oder den Sack für Verpackungsmüll.

- **Haushaltschemikalien sind Gift für die Umwelt**

Ebenso dürfen Lacke, Farben, Lösemittel, Säuren, Laugen und Motorenöle wegen ihres hohen Schadstoffgehalts nicht ins Abwasser gelangen. Die schädlichen Stoffe belasten Wasser, Pflanzen und Tiere. Farb- und Lösemittelreste sind bei den kommunalen Recyclinghöfen oder bei einem Schadstoffmobil bei Rückgabe an der richtigen Stelle. Gebrauchtes Motorenöl hingegen kann kostenlos beim Händler oder bei einer Altöl-Sammelstelle abgegeben werden.

Helfen Sie mit, unsere Gemeinde sauber zu halten!

Einkaufen

frisch vom Bauernhof

Geräuchertes

(ganzjährig)

Schweinefleisch

(zum Termin)

Spanferkel

(ganz oder im Stück, bratfertig)

Wild Inge

Dorfstr. 16 · 93107 Untersanding · Tel.: 0 94 53/7 19 16



Haselbeck

SCHREINEREI

Zur Verstärkung
unseres Teams
suchen wir
eine/einen Schreiner

93107 Obersanding · Waldweg 26
Tel. 09453 / 1581
schreinerei.haselbeck@t-online.de

www.schreinerei-haselbeck.de



Pressemitteilung

Regensburg, 17. Dezember 2020



„Regensburger Land“ Band 6 ist erschienen

Landräte, Luftbilder und Laudationes

Regensburg (RL). Der neue Band „Regensburger Land“ ist druckfrisch erschienen. Er bietet auf 184 Seiten eine bunte Mischung an informativen und unterhaltsamen Beiträgen zur regionalen Geschichte und Kultur. 15 Autorinnen und Autoren aus der Region haben mit ebenso vielen Artikeln dazu beigetragen, dass Band 6 der Schriftenreihe des Landkreises wieder ein spannendes und abwechslungsreiches Buch geworden ist.

„Das Buch ist ein hervorragender Geschenktipp!“, stellte Landrätin Tanja Schweiger bei der Präsentation fest. Die Landrätin richtete ein „herzliches Vergelt’s Gott“ an die beteiligten Autorinnen und Autoren. „Mit ihren Beiträgen porträtieren sie nicht nur die Kultur- und Denkmalschutzpreisträger des Landkreises Regensburg 2020, sondern informieren auch über ganz unterschiedliche historische, literarische und kulturelle Themen.“ 15 Aufsätze in „Regensburger Land“ bieten wieder ein breites Themenspektrum. Die Mitwirkenden beschäftigten sich beispielsweise mit einem außergewöhnlichen Ausstellungsort in Eichhofen, einem bedeutenden Cartoonisten aus Unterdeggenbach oder einem bekannten Rapper aus Regenstauf. Weitere Beiträge berichten vom ehemaligen Kloster Pettendorf in Adlersberg, das bereits im 16. Jahrhundert aufgelöst wurde, vom Leben in Beratzhausen in den 1870er Jahren oder von der Entnazifizierung in Wörth a. d. Donau in der Nachkriegszeit.

Auf Wunsch von Landrätin Tanja Schweiger wurde im aktuellen Band in besonderer Weise an den ehemaligen Landrat Leonhard Deininger erinnert, der 2020 seinen 110. Geburtstag hätte feiern können: Zum einen zielt er das Titelbild, zum anderen widmet sich ein umfangreicher Beitrag dem Leben und Wirken Deiningers, der in seiner 30-jährigen Amtszeit von 1948 bis 1978 nicht nur den Landkreis Regensburg, sondern die gesamte Region Regensburg entscheidend mitgeprägt hat.



Landrätin Tanja Schweiger präsentiert den neuen Band von „Regensburger Land“. Foto: Beate Geier

Alles in allem zeichnen die Beiträge zur regionalen Geschichte und Kultur ein lebendiges und buntes Bild der Region um Regensburg. Im Stile eines Almanachs und mit ansprechender Aufmachung und reicher Bebilderung richtet er sich an eine breite Leserschaft.

Hinweis: Der sechste Band der Reihe „Regensburger Land – Der Landkreis Regensburg in Geschichte und Gegenwart“ umfasst 184 Seiten und ist zum Preis von 19,95 Euro im Buchhandel zu haben beziehungsweise bestellbar. Das Buch trägt die ISBN 978-3-7917-3185-8.

Landratsamt Regensburg / Presse- und Öffentlichkeitsarbeit / Altmühlstr. 3 / 93059 Regensburg
Pressesprecher: Hans Fichtl / Stellvertretende Pressesprecherin: Astrid Gamez
Tel.: 0941 4009-276, -433, -419, -547 / Fax: 0941 4009-288
E-Mail: pressestelle@lra-regensburg.de, Internet: www.landkreis-regensburg.de

bavariastrom

Strom aus der Region für die Region!

Jetzt wechseln!
Preise gesenkt!



Die BERR eG ist eine Bürgerenergiegenossenschaft, die bisher nur Solaranlagen betreibt. Neben der A3 bei Bergstetten (Gemeinde Laaber) haben wir eine Freiflächenanlage mit 1 Megawatt errichtet. Über die bavariastrom Direktvermarktung mit „Naturstrom vor Ort GmbH“ kann der in der Region erzeugte Strom direkt verbraucht werden.

Aus der Region - für die Region! In 20 Jahren werden ca. 12 Millionen kg CO₂ eingespart

Viele Argumente für einen Wechsel!

- * 100 % erneuerbar, 100 % aus Bayern - erzeugt nach unserem Reinheitsgebot mit der Energie aus Sonne, Wind und Wasser
- * 25% Wind und Sonne sowie 75% Wasserkraft – mit Herkunftsnachweisen und TÜV-Zertifikat.
- * eingebaute Förderung der BERR eG - für noch mehr Unabhängigkeit.
- * TÜV-zertifiziert nach den strengen Regionalstrom-Beschaffungskriterien.
- * Fairer Preis und faire Konditionen. Keine Mindestvertragslaufzeit. Keine Vorauszahlung.
8,95 Grundpreis (Euro/Monat) 27,99 Arbeitspreis (ct/kWh) in Thalmassing
- * Komplettpreisgarantie bis 31.12.2021 inklusive gesetzlicher Steuern, Abgaben und Entgelte.

Wir setzen die Pariser Verträge für mehr Klimaschutz aktiv um! Helfen Sie mit!



Aufgepasst! Bis 31. März 30 Euro einheimsen

Für Ihr Engagement erhalten Sie eine Gutschrift von 30 Euro auf Ihre erste Abrechnung. Einfach den Aktionscode SAUBER2021 nutzen und mit klingelndem Sparschwein & 100 % ökologischem Strom ins neue Jahr starten.

Zum Wechseln einfach auf: <https://www.berregensburg.de> gehen! Gerne unterstützen wir Sie auch beim Ausfüllen, z.B. in unserer Geschäftsstelle beim Landratsamt: Altmühlstrasse 1a 93059 Regensburg Telefon: 0941 6304 1555 Fax: 0941 6304 1557 eMail: info@berregensburg.de. Ein Mitglied des Vorstandes (unentgeltlich) wohnt in Wolkering - Walter Nowotny - bei Fragen berät er Sie gerne: Telefon 01717852318, eMail walter.nowotny@berregensburg.de. Eine Mitgliedschaft in der Genossenschaft BERR eG ist für den Bezug von bavariastrom nicht Voraussetzung, aber natürlich gern gesehen!

Gemeinsam für
nachhaltige Energie

Pressemitteilung

Regensburg, 17. Dezember 2020



Rückblick auf ein ereignisreiches Jahr 2020 im Landkreis Regensburg

Regensburg (RL). Die druckfrische Broschüre „Das Jahr 2020 im Landkreis Regensburg“ liegt auf. Der Landkreis gibt darin einen Überblick über seine vielfältigen Aktivitäten in 2020. „Ein außergewöhnliches Jahr geht zu Ende, in dem wir auch in schwierigen Phasen Weichen gestellt und zukunftsweisende Projekte vorangetrieben haben“, sagt Landrätin Tanja Schweiger. „Ein herzliches Vergelts Gott an alle Bürgerinnen und Bürger, die mit ihrem Engagement und besonderer Achtsamkeit füreinander in diesen herausfordernden Zeiten zu einem fürsorglichen Miteinander beitragen.“

Im Jahresrückblick entfaltet sich auf 60 Seiten ein Querschnitt des bunten gesellschaftlichen, wirtschaftlichen und politischen Lebens im Landkreis mit vielen repräsentativen Bildern. Neben einem chronologischen Rückblick sind mit thematischen Kapiteln Schwerpunkte gesetzt – zum Beispiel bei Mobilität und Verkehr, Bauen und Wohnen, Schulen und Bildung, Senioren und Inklusion, Regionalentwicklung, Abfallwirtschaft, Energie und Klimaschutz oder Breitband und Mobilfunk. Auch die Bereiche Ehrenamt, Kultur, Tourismus und Naherholung sowie die Kreisklinik Wörth a. d. Do. finden sich in der Übersicht wieder. Besondere Schlaglichter fallen heuer auf die Kommunalwahl im März und – natürlich in diesem Pandemie-Jahr – auf die Ereignisse rund um Corona-Maßnahmen und die hervorgehobene Bedeutung des Gesundheitsamtes.

Die Broschüre steht zum Download unter www.landkreis-regensburg.de auf der Homepage des Landkreises bereit. Sie kann auch per Email an pressestelle@lra-regensburg.de oder telefonisch unter 0941 4009-419 angefordert werden.



Die Broschüre „Das Jahr 2020 im Landkreis Regensburg“ beleuchtet ein Jahr, das trotz aller Herausforderungen den Landkreis in vielen Bereichen voranbrachte. Landrätin Tanja Schweiger bei der Vorstellung des Jahresrückblicks. Foto: Beate Geier

Landratsamt Regensburg / Presse- und Öffentlichkeitsarbeit / Altmühlstr. 3 / 93059 Regensburg
Pressesprecher: Hans Fichtl / Stellvertretende Pressesprecherin: Astrid Gamez
Tel.: 0941 4009-276, -433, -419, -547 / Fax: 0941 4009-288
E-Mail: pressestelle@lra-regensburg.de, Internet: www.landkreis-regensburg.de



Bestellungen bitte per Telefon
Abholung oder Lieferung jederzeit möglich



Hochzeit Schmuck



Gestecke & Sträuße



Auto Schmuck



Tisch Schmuck

Nicht vergessen!

14. Februar ist Valentinstag.



Waltraud Jahn - Klausen 1 - 93107 Thalmassing

Öffnungszeiten:

Mi. von 10 - 14 Uhr

Do. von 14 - 18 Uhr

und gerne nach telefonischer Vereinbarung

Mobil: 01514-3231914

Festnetz: 09453-9999323

E-Mail: waltraud.jahn@gmail.com

<http://www.floralebegegnung.de>

Partner : Sorat Insel-Hotel Regensburg

Träum was Schönes!



Betten**Schur**
seit 80 Jahren

Ludwigstraße 2-4 · 93047 Regensburg

www.betten-schur.de

Thalmassinger Sammelsurium

von Raffael Parzefall

Heute vor 40 Jahren: Das Jahr 1981 in der Gemeinde Thalmassing

Das neue Jahr 2021 ist bereits gestartet, zwischen den Jahren findet man meistens Zeit, um in alten Unterlagen zu stöbern. Dabei tauchen immer wieder neue Zeugnisse der Vergangenheit auf. Zum Start ins neue Jahr gibt es eine Auswahl der Ereignisse im Jahr 1981 in der Gemeinde Thalmassing. Viel Spaß beim Erinnern und Stöbern!

„In Thalmassing 2,3 Millionen-Haushalt verabschiedet. Pro-Kopf-Verschuldung unter hundert Mark/ Riedhammer: Sparsamkeit wegen Kanalbau“ so titelte die Mittelbayerische Zeitung im Februar 1981 über die Gemeinderatssitzung. „Die Beschlußfassung über den Haushaltsplan und die Haushaltssatzung für 1981 stand im Mittelpunkt einer Sitzung der Gemeinderäte unter Vorsitz von Bürgermeister Riedhammer. Nach entsprechenden Beratungen weist der Haushalt dieses Jahr ein Gesamtvolumen von 2.302.554 DM aus. Er liegt damit um 349.351 DM höher als im Vorjahr. Im Verwaltungshaushalt sind 1.261.954 DM an Einnahmen und Ausgaben gegenüber 1.268.803 DM im Jahr 1980. Der Vermögenshaushalt erhöht sich von 684.400 DM im Jahre 1980 auf 1.040.600 DM im Jahr 1981.“ Es sei hier zum Vergleich auf den Haushalt von 2020 verwiesen: Verwaltungshaushalt 5.308.372 Euro und Vermögenshaushalt 2.320.500 Euro!

„Die Hebesätze wurden in Grundsteuer A, B und in der Gewerbesteuer auf 300 Prozent festgesetzt (heute 350 Prozent). Für den Bau der Straßen im Baugebiet „Speihäcker II“ wurden 600.000 DM veranschlagt. Zusätzlich ist an den Abwasserverband Pfattertal für Oberflächenentwässerung ein Betrag von 57.000 DM fällig. Für die Friedhofserweiterung in Thalmassing wurden 110.000 DM eingeplant. Der Friedhof soll 1981 fertiggestellt werden. Eine weitere Maßnahme ist der Grunderwerb für den geplanten Neubau von Mehrzweckhalle und Grundschule. An den Schulverband Alteglofsheim wird mit einer Schulverbandsumlage von 165.000 DM zu rechnen sein. Die Umlage ist pro Kind auf 1.781 DM angestiegen, was insbesondere auf die hohen Unterhaltskosten des Hallenbades zurückzuführen ist.

Für Straßenunterhaltung sind 55.000 DM vorgesehen. 20.000 DM hat man für den Druck einer Ortschronik eingeplant. Zur Kirchenrenovierung in Untersanding wird ein Zuschuß von 15.000 DM gewährt. Weitere 20.000 DM sind für die Renovierung des ehemaligen Schulhauses Weillohe vorgesehen. Für die Anschaffung von Geräten, sowie Ausstattungs- und Ausrüstungsgegenständen für die Feuerwehren wurde ein Betrag von 5.000 DM eingeplant. Der

FFW Sanding wird zum 110jährigen Gründungsfest mit Fahnenweihe ein Zuschuß von 1.000 DM gewährt.

Die Pro-Kopf-Verschuldung betrug zum Jahresende 95,78 DM pro Einwohner. Eine Ausweitung der Verschuldung kann sich die Gemeinde derzeit nicht leisten, da auch der Kanalbau ansteht. Bürgermeister Riedhammer unterrichtete die Gemeinderäte davon, daß der Wasserpreis beim Zweckverband Regensburg-Süd ab 1.7. 1981 auf 0,90 DM steige. Zugestimmt wurde einem Schreiben der FFW Sanding, die um die Verwendung des Gemeindewappens für die neue Fahne gebeten hat. Befürwortet wurden u. a. die Bauanträge von S. P., Sanding, und H. B., Gebelkofen, Neubau eines Wohnhauses in Sanding, J. E., Sanding, Errichtung einer Gerätehalle, sowie R. W., Wolkering Errichtung eines Rinderstalles. Bürgermeister Riedhammer teilte dem GR auch mit, daß der Leiter der Grundschule, (Herr) Luft, sich bereit erklärt habe, die Leitung einer Zweigstelle des Volksbildungswerkes in Thalmassing zu übernehmen.“

Sicherlich war 1981 die neue Ortschronik das größte Highlight: „Nach den Gemeinden Wörth und Wiesent kann sich seit Montag auch die Gemeinde Thalmassing rühmen, eine repräsentative, handliche und übersichtliche Ortschronik in Form eines 176-seitigen Buches zu besitzen. Nach längerer Planung habe man, so Bürgermeister Josef Riedhammer, bei der Vorstellung des Buches die Rückgewinnung der vollen kommunalen Selbständigkeit am 1. Januar 1980 zum Anlaß genommen und im Gemeinderat die Herausgabe dieser Ortschronik beschlossen. Dabei sei man sich einig gewesen, daß ein fundiertes Buch entstehe. Es sei auch gelungen, „Kreisheimatpfleger Josef Fendl aus Neutraubling als Redakteur zu gewinnen. Zahlreiche Autoren lieferten Beiträge zu der Chronik, so Prof. Dr. Karl Hermes, Kreisheimatpfleger Josef Fendl, Ortsheimatpfleger Werner Geser, der Hobbyarchäologe Hans-Jürgen Werner, Dr. Rupert Sigl und viele andere.

In kleinem Kreis - geladen waren einige Autoren und der Verleger - fand am vergangenen Montagabend im Gasthaus Geser in Luckenpaint die Vorstellung des neuen Buches „Thalmassing, eine Gemeinde des alten Landgerichts Haidau“ statt. Dazu begrüßte Bürgermeister Josef Riedhammer, Kreisheimatpfleger Josef Fendl, Prof. Dr. Karl Hermes, Ortsheimatpfleger Werner Geser, den Heimatpfleger Hans-Jürgen Werner aus Neutraubling, den Verleger Heubl sowie 2. Bürgermeister Johann Ipfelkofer, Gemeinderat Franz Eckert und den Geschäftsführer der Gemeinde, Anton Haslbeck.

Der Bürgermeister nannte die Vorstellung der Heimatchronik einen Grund zur Freude. Er dankte allen, die in vielen Monaten Arbeit mitgearbeitet haben, damit diese Chronik entstehen konnte. Als „Hauptleidtragenden“, der sich in den zwei Jahren mit der Geschichte von Thalmassing auseinandersetzen hatte, nannte er Kreisheimatpfleger Josef Fendl, den Redakteur dieses Buches. Kreisheimatpfleger Fendl drückte seine Freude darüber aus, daß nun in seinem Betreuungsgebiet eine weitere

Gemeinde eine repräsentative Chronik besitzt. [...] Die Chronik von Thalmassing ist nun bei der Gemeinde für knapp 20 DM zu kaufen.“

Wir haben noch so viele Exemplare auf Lager, sodass diese Exemplare für einen symbolischen Euro verkauft werden können! Wer eine Chronik will, darf sich gerne im Rathaus melden!



Bei der Einweihung des neuen Thalmassinger Friedhofsteils zelebrierten Pfarrer Schober und der evangelische Pfarrer Hopfmüller den Gottesdienst.

Aufn.: Eckert

„Geistliche segneten den neuen Friedhof in Thalmassing. Nach Bauzeit von fünf Jahren fertiggestellt / Ohne Grunderwerb 160 000 Mark / Dank an Moder
Nach einer Bauzeit von fünf Jahren wurde am Sonntag der neue Friedhofsteil durch Pfarrer Schober und den evangelischen Pfarrer Hopfmüller eingeweiht. Alle könnten die

entstandene Lösung gutheißen, meinte Bürgermeister Riedhammer; die Gemeinde habe eine große Sorge weniger. Zur Einweihung hatten sich auch Kreisvorsitzender Plagemann, Kreisfachberater Moder, H. Eisenhut, sowie Kirchen- und Gemeinderäte eingefunden. Den musikalischen Rahmen des Gottesdienstes und der Einweihungsfeier gestaltete der Kirchenchor. Bereits 1973, so erläuterte Riedhammer, wurden mit der katholischen Pfarrkirchenstiftung Verhandlungen aufgenommen mit dem Ziel, einen Teil des Pfarrgartens für eine Erweiterung des Friedhofs zu erwerben. Diese Verhandlungen konnten 1975 erfolgreich abgeschlossen werden. Über einen Grundstückstausch konnte die Gemeinde das 2800 Quadratmeter große Friedhofsgelände von der Pfarrkirchenstiftung erwerben. Auch von Seiten des Gesundheits- und des Wasserwirtschaftsamtes wurde das Grundstück als für Bestattungszwecke geeignet bewertet. Durch die starke Hanglage mußte es aufgeschüttet werden. Insgesamt 1200 Kubikmeter Erdreich wurden in den kommenden Jahren auf diesem Gelände aufgebracht. Die Gemeinde habe für den neuen Friedhof 160.000 Mark aufgewendet, sagte Riedhammer, wobei in dieser Summe die Kosten für den Grunderwerb noch nicht enthalten seien. Planung und Bauleitung der gesamten Anlage wurden von der Abteilung Gartenbau und Landschaftspflege des Landratsamtes Regensburg übernommen.“

„Neuer Volksaltar geweiht

Am Fest des Pfarrpatrons, des Bischofs Nikolaus von Myra, ging ein langgehegter Wunsch der Pfarrgemeinde in Erfüllung: Der neue Volksaltar mit dazugehörigem Ambo erhielt die kirchliche Weihe. In der bis auf den letzten Platz gefüllten Pfarrkirche gestaltete der Kirchenchor den feierlichen Gottesdienst, bei dem Pfarrer Schober die Weihe des Volksaltars vornahm. Pfarrer Schober betonte, der Bischof Nikolaus sei eine Symbolgestalt dafür, daß Geben seliger sei als „Habenwollen“. Der Christ müsse immer offen sein, Liebe zu schenken und dürfe sich nicht egoistisch gegen die Mitmenschen verschließen. Pfarrer Schober dankte abschließend der Pfarrgemeinde für die große Spendenbereitschaft, durch die es möglich war, die Gesamtkosten von 14.426 DM zu finanzieren“ ... ein schöner Abschluss!

Zum Jahresbeginn wünsche ich allen Bürgerinnen und Bürgern einen guten Start ins neue Jahr 2021! Viele herzlichen Dank für Ihr Interesse, das Lob und die vielen Anregungen! Bitte melden sie sich gerne bei mir, wenn sie ein Thema interessiert oder sie Unterlagen, Gegenstände oder andere Sachen für das Gemeindearchiv haben.

**Ihr Ortsheimat- und Archivpfleger
Raffael Parzefall**

Hofladen - News



Bio-Lammfleisch wieder im Hofladen verfügbar ab Anfang Februar



Seit Mitte Januar gibt es wieder Bio-Ochsenfleisch vom Wild'n Hof im Hofladen.



Für alle Fans der frischen Hühnersuppe im Angebot:
Suppenhuhn vom Bio-Damwild und Geflügelhof Hendlmeier aus Alteglofsheim

Öffnungszeiten:

Mi - Fr: 16 — 19 Uhr Sa: 9 — 13 Uhr
sowie nach Vereinbarung



/Naturlandhof-
Froschhammer

EE-010-017

Biohofladen Froschhammer GbR | Stadtberg 1 | 93107 Thalmassing | Tel.: 09453/1796 | E-Mail: info@naturlandhof-froschhammer.de
www.naturlandhof-froschhammer.de

Familie Froschhammer

LIEFERSERVICE

Telefon: 09453/1796
Telefax: 09453/3102758
Mobil: 0151/54694370

getraenke@naturlandhof-froschhammer.de

Öffnungszeiten:

Mi. - Fr.: 16.00 - 19.00 Uhr
Sa.: 9.00 - 13.00 Uhr
Sowie nach Vereinbarung.



HAUSLER Getränkemarkt

Stadtberg 1
93107 Thalmassing
www.hausler-getranke.de



DEIN VORSATZ FÜRS NEUE JAHR!

„Hallo, ich bin Sebastian, mega Babysitter und Meister im Sandburgenbauen. Irgendwann ein Häuschen am Meer zu haben – ein schöner Traum. Doch ich war schon immer ehrgeizig und hatte Ziele im Leben. Reisen, neue Länder und Kulturen erleben, im Ausland zu arbeiten, das fasziniert mich. Von heute auf morgen stoppte mich jedoch die Diagnose Blutkrebs! Ich lasse mir aber meine positive Einstellung nicht nehmen und kämpfe, denn ich möchte noch viel von dieser wunderbaren Welt sehen und Zeit mit meiner Familie und Freunden verbringen dürfen. Allein schaffe ich es aber nicht und brauche DICH! Registriere dich als Stammzellspender. Vielleicht kannst du mein Leben oder das eines anderen Patienten retten? Dein guter Vorsatz fürs neue Jahr?: Mund auf, Stäbchen rein = Spender sein! Danke!“



**WERDE
STAMMZELLSPENDER!**

REGISTRIERE DICH ONLINE:

www.dkms.de/basti

Mit einem Klick zum Lebensretter!

Auch Geldspenden helfen Leben retten!

Jede Registrierung kostet die DKMS 35 Euro.

Bitte unterstütze uns:

DKMS Spendenkonto

IBAN: DE64 641 500 200 000 255 556

Verwendungszweck: LPS 569



Pressemitteilung

Regensburg, 21. Dezember 2020



Hans Lindner Stiftung
Hans Lindner Regionalförderung



Landkreis
Regensburg

Seminarreihe von Landkreis Regensburg und Hans Lindner Stiftung

„UnternehmerSchule“ startet am 28. Januar 2021

Regensburg (RL). Unternehmer sein – das ist ein Lebenstraum für viele Menschen. Der Weg dorthin hält viele Herausforderungen und Stolpersteine bereit. Damit dieser Traum erfolgreich in die Realität umgesetzt werden kann, veranstalten die Wirtschaftsförderung des Landkreises Regensburg und die Hans Lindner Stiftung in Kooperation mit zahlreichen regionalen Partnern die „UnternehmerSchule“. Ab Donnerstag, 28. Januar 2021, haben Existenzgründer, Jungunternehmer und Betriebsnachfolger die Gelegenheit, ihr Know-how zu erweitern.

An sechs Abenden lernen die Teilnehmenden in der Seminarreihe, wie man Unternehmer wird und als solcher Erfolg hat. Das themenbezogene Programm ermöglicht auch die Teilnahme an einzelnen Veranstaltungen, etwa um individuelle Wissenslücken zu füllen. Ein Quereinstieg ist also jederzeit möglich!

Die Seminare beginnen jeweils um 18 Uhr im Landratsamt Regensburg, Großer Sitzungssaal (Zi.-Nr. 4.035), Altmühlstraße 3, 93059 Regensburg. Erstmals ist auch eine Online-Teilnahme möglich. Aufgrund der aktuellen Pandemie-bedingten Ausnahmesituation ist es möglich, dass die Seminare nur online angeboten werden können. Die angemeldeten Teilnehmerinnen und Teilnehmer werden auf dem Laufenden gehalten.

Anmeldung und Information erfolgen unter der Rufnummer 0941/4009-603, E-Mail: wirtschaft@lra-regensburg.de. Die Teilnahme an der Seminarreihe ist kostenfrei!

Seminarreihe – Module:

Modul 1 am 28. Januar 2021: „Von der Idee zum Produkt“

Themen: Geschäftsplan, Unternehmerpersönlichkeit, Geschäftsidee und Gründungsformalitäten

Modul 2 am 4. Februar 2021: „Vom Produkt zum Markt“

Themen: Online-Marketing und Werbung

Modul 3 am 11. Februar 2021: „Vom Markt zum Firmenaufbau“

Themen: Informationen der Agentur für Arbeit, Rechtsformen, Steuern und Buchführung

Modul 4 am 25. Februar 2021: „Vom Firmenaufbau zu den Planzahlen“

Themen: Planung der Investitionen und der Lebenshaltungskosten, Umsatz-, Ertrags- und Liquiditätsplanung, Finanzierung

Modul 5 am 4. März 2021: „Von den Planzahlen zur Wirklichkeit“

Themen: Versicherungen, Sozialversicherungen und Vertragsrecht

Modul 6 am 11. März 2021: „Von der Wirklichkeit in die Virtualität“

Themen: Datenschutz und Informationssicherheit

Spezial-Seminar am 16. März 2021: „Gründen im Nebenerwerb“

Themen: Informationen für Personen, die über eine Selbstständigkeit im Nebenerwerb nachdenken

Hintergrund

Initiator der Seminarreihe ist die Hans Lindner Stiftung, folgende regionale Netzwerkpartnern unterstützen die Veranstaltungsreihe als Organisatoren und/oder stellen Referenten zur Verfügung:

- Landratsamt Regensburg
- Handwerkskammer Niederbayern-Oberpfalz
- IHK Regensburg für Oberpfalz/Kelheim
- Agentur für Arbeit Regensburg
- AOK Bayern – Die Gesundheitskasse
- IT Sicherheitscluster e.V.
- Allianz Beratungs- und Vertriebs AG
- Steuerkanzlei Ernst Wagner
- herold neue medien
- secjur GmbH
- Paluka Sobola Loibl & Partner Rechtsanwälte mbH
- Sparkasse Regensburg



Werben für die UnternehmerSchule 2021:

Landrätin Tanja Schweiger, Christina Altmann, Projektkoordinatorin für Existenzgründung bei der Hans Lindner Stiftung, und Roland Weiß von der Wirtschaftsförderung am Landratsamt Regensburg.

Foto: Petula Hermansky/LRA

Landratsamt Regensburg / Presse- und Öffentlichkeitsarbeit / Altmühlstr. 3 / 93059 Regensburg

Pressesprecher: Hans Fichtl / Stellvertretende Pressesprecherin: Astrid Gamez

Tel.: 0941 4009-276, -433, -419, -547, -799 / Fax: 0941 4009-288

E-Mail: pressestelle@lra-regensburg.de, Internet: www.landkreis-regensburg.de

Ob Altbau oder Neubau - auf unsere Leistungen können Sie bauen!



Zimmerei
KIENDL
Thalmassing
Telefon 09453 / 7256
www.zimmerei-kiendl.de

- Erstellen von sichtbar gehobelten Dachstühlen
- Carports, Terrassenüberdachungen, Vordächer, Balkone
- Fassadenverkleidungen
- Dacheindeckungen
- Aufstockungen und Anbauten in Holzrahmenbau
- Nachträglicher Einbau von Dachfenstern, Gauben
- Energiesparende Dämmsysteme bei Dachumdeckungen
- Asbestabbau
- und natürlich auf Anfrage vieles mehr



Zimmerei Kiendl, Hauptstraße 3 a, 93107 Thalmassing

STADLER

Metallbau



Klaus Stadler
Metallbaumeister
Sandstraße 3
93107 Thalmassing / Obersanding



Telefon +49(0)9453 999 58 28
Mobil +49(0)160 7 81 60 92
stadler-metallbau@t-online.de
www.stadlermetallbau.de

Terrassenüberdachungen
Vordächer, Carports
Sichtschutzwände
Hoftore
Schilder, Banner, Digitaldruck
Aufkleber, Fotodruck
Glasdekor

Metallbau und Werbetechnik

Pressemitteilung

19. Januar 2021



Kreisverband Regensburg für
Gartenkultur und Landespflege e.V.

Seminarreihe „Anlage, Gestaltung und Pflege von Hausgärten“ abgesagt

Aufgrund der weiteren Maßnahmen zur Eindämmung der Folgen der Corona-Pandemie muss die komplette Seminarreihe **Anlage, Gestaltung und Pflege** von Hausgärten leider abgesagt werden.

Alle vier geplanten Vortragsabende (03.02. / 10.02. / 17.02. / 24.02.2021) können nicht stattfinden.

Dennoch sind die Kreisfachberaterinnen und -berater im Sachgebiet für Gartenkultur und Landespflege am Landratsamt Regensburg weiterhin erreichbar und beraten Sie gerne, wenn es um die Fragen der richtigen Gartengestaltung und den Obst- und Gemüseanbau geht. Das Beratungsangebot ist für alle Landkreisbürger kostenlos. Gerne können Bürgerinnen und Bürger auch das virtuelle Bürgerbüro nutzen, um mit den Kreisfachberatern im Rahmen einer virtuellen Sprechstunde in Kontakt zu treten. Telefonisch steht das „grüne Team“ wie gewohnt für Auskünfte zu den Bürozeiten unter Telefon 0941 4009-361, -362, -619, gerne zur Verfügung.

Kreisverband Regensburg für Gartenkultur und Landespflege / Altmühlstr. 3 / 93059 Regensburg
Geschäftsführerin Stephanie Fleiner / Mitarbeiterin der GS Birgit Böhm
Tel.: 0941 4009 – 370 / -550
E-Mail: info@kv-gartenbauvereine-regensburg.de
Internet: www.kv-gartenbauvereine-regensburg.de

Spendenübergabe an Bonifaz-Wimmer-Kinderhaus

Einen Spendenscheck in Höhe von 750,- € überreichte das Ingenieurbüro PEMA, Pfaller und Kretschmann GbR an das Bonifaz-Wimmer-Kinderhaus in Thalmassing.

Das Corona-Jahr verhindert fast alle persönlichen Kontakte. Die führt auch dazu, dass flächendeckend alle internen Weihnachtsfeiern ausfallen müssen. So hat das PEMA Ingenieurbüro nun entschieden, insgesamt 750,00 € an das Bonifaz-Wimmer-Kinderhaus in Thalmassing zu spenden. Die Spende soll das Kinderhaus, welches bauseitig von PEMA begleitet wurde, unterstützen. „Gerade in diesen Zeiten ist uns die Unterstützung von Kindern besonders wichtig. Wir freuen uns, wenn wir hier einen Beitrag leisten können“, so Geschäftsführer Thomas Pfaller. Im engen Austausch werden so beispielsweise Anschaffungen von Spielmaterialien realisiert. Die Leiterin des Kinderhauses, Frau Graf, und H.H. Dekan Anton Schober bedanken sich ebenfalls für die großzügige Spende. Bürgermeister Raffael Parzefall zeigte sich sehr erfreut, dass neben der guten Zusammenarbeit mit dem Büro auch die zwischenmenschliche Verbundenheit eine große Rolle spielt.



rb-os.de



**Unser wichtigstes
Investment:
die nächste Generation.**

**Morgen
kann kommen.**
Wir machen den Weg frei.

Wir finden, die Welt braucht mehr Zuversicht. Deshalb unterstützen wir alle, die den Mut haben, ihre Zukunft selbst in die Hand zu nehmen. Anpacker und Frühaufsteher, die Familien oder Start-ups gründen, Hausbauer, Pläneschmieder – gemeinsam schauen wir nach vorn und sagen: Morgen kann kommen. Wir machen den Weg frei.

**Raiffeisenbank
Oberpfalz Süd eG**





Einladung zur Jahreshauptversammlung mit Neuwahlen

am Sonntag, den 28. März 2021 um 19.00 Uhr
in der Mehrzweckhalle Thalmassing

Tagesordnung:

- | | |
|--|--------------------------------------|
| 1. Begrüßung | 9. Bildung eines Wahlausschusses |
| 2. Gedenken der verstorbenen Vereinsmitglieder | 10. Neuwahl der Kommandanten |
| 3. Bericht des Vorsitzenden | 11. Neuwahl der Vorstandschaft |
| 4. Kassenbericht | 12. Mitgliederehrung |
| 5. Bericht zur Kassenprüfung | 13. Grußwort Bürgermeister Parzefall |
| 6. Bericht der Kinderfeuerwehr | 14. Grußwort Dekan Schober |
| 7. Bericht der Jugendfeuerwehr | 15. Wünsche und Anträge |
| 8. Bericht des Kommandanten | 16. Ausblick und Schlusswort |

Mit kameradschaftlichem Gruß

Werner Wittmann
Vorsitzender

Frauenbund Thalmassing



Liebe Frauenbundfrauen,

wir vermissen Sie und unsere gemeinsamen Vereinsaktivitäten - aber leider hat die immer noch andauernde Pandemie uns alle fest im Griff!

Hoffen wir, dass durch den Shutdown und die strengen Kontaktbeschränkungen die Zahlen sich endlich nach unten bewegen.

Die meisten KDFB Veranstaltungen mussten abgesagt werden auch Gottesdienste können seit langem nicht mehr in der gewohnten Weise stattfinden. Vieles, was uns lieb und teuer ist, muss wieder mal zurückgestellt werden.

Abstandhalten ist das neue Gebot der Nächstenliebe, um unser aller Gesundheit nicht zu gefährden! Trotzdem können wir einander verbunden sein, zum Beispiel im Gebet.

In diesem Sinne: bleiben wir verbunden, bleiben wir bewegt und engagiert und bleiben Sie gesund und gesegnet.

**Ihr
Frauenbund Thalmassing
Vorstandschaft**



MOVE & EAT
BS

- ERNÄHRUNGSBERATUNG UND -UMSTELLUNG
- INDIVIDUELLE TRAININGSBERATUNG IN EINEM PERSÖNLICHEN UMFELD, ABSEITS DER ANONYMEN FITNESSKETTEN
- SPEZIFISCHES COACHING FÜR JUNG UND ALT, BEGINNER UND FORTGESCHRITTENE
- AUCH ALS ONLINE COACHING BUCHBAR

BERNHARD SCHRAMMA - LIZENSIIERTER FITNESSTRAINER UND ERNÄHRUNGSBERATER
- PREISE AUF ANFRAGE
- TERMINE NACH VEREINBARUNG

IST IHR INTERESSE GEWECKT, MELDEN SIE SICH DOCH GERNE UND UNVERBINDLICH ZU EINEM INFOGESPRÄCH

www.bs-moveandeat.com

MOVE AND EAT - THAT'S ALL YOU NEED

 nutritioncoach #Bewegung #essen #training
 fitnesscoach #trainingsplan #richtigessen #ernährungsplan #bfitgym

Bernhard Schramma
Hauptstraße 53a
93107 Thalmassing
bsmoveandeat@web.de
0151 - 15 64 88 06

 @bsmoveandeat
 BS - Move & Eat



profamilia
Regensburg

Wir beraten Sie kostenlos und vertraulich zu **Fragen** bei

- Schwangerschaft
- Familienplanung
- Partnerschaft
- Kinderwunsch

An der Schergenbreite 1 · 93059 Regensburg
regensburg@profamilia.de · profamilia.de/regensburg
Tel: 0941-70 44 55

Mit uns können Sie reden!

HAND . ERGO . THERAPIE

Kompetenzpraxis für Schlaganfalltherapie

LABORN 

Zertifizierte Handtherapie

Spezialisiert . Kompetent . Erfahren



Intensiv-Therapie mit modernsten Roboter-Assistenz-Systemen

Qualifizierte **Experten** für Finger, Hand, Arm Therapie

Erprobte und wissenschaftlich belegte **Therapien** jedes Alter

Marktplatz 3 · Neutraubling · Tel.: 09401 80 283 · www.ergotherapie-laborn.de

Gemeindebücherei Thalmassing



Neues aus der Bücherei

2020 war ein ganz besonderes Jahr, auch für die Gemeindebücherei.

Aber trotz den Schließungen von Mitte März bis Mitte Mai und im Dezember haben wir 20.829 Ausleihen verzeichnen dürfen!!

Das sind natürlich knapp 5.000 weniger als 2019, wenn man aber bedenkt, dass nur bis Mitte März die normale Ausleihe möglich war und z.B. auch die Schule nach dem ersten Lockdown nur noch mit 3 Klassen im Oktober und November die Bücherei besuchten, ist es doch ein sehr gutes Ergebnis.

Bei der Onleihe, die seit März freigeschaltet ist, konnten wir zudem knapp 1.200 Ausleihen verzeichnen.

Als Veranstaltungen waren 2020 noch ein Bilderbuchkino im Februar und die Literarische Wanderung an der Pfatter entlang, möglich. Letztere hat ganz besondere Einblicke in einen Teil der Gemeinde gegeben, den man meist gar nicht wahrnimmt.

Zudem waren die Vorlesestunden und der Literaturkreis, solange sie gehalten werden konnten, gern besuchte Highlights.

Die Onleihe ist weiterhin für alle Mitglieder der Gemeindebücherei nutzbar. Ob über einen ebook reader, über PC oder Smartphone, sie haben die Auswahl aus über 69.000 Medien. Solange die Bücherei geschlossen bleiben muss, ist LEO-SUED auch nutzbar, wenn die Jahresgebühr nicht gezahlt werden konnte.

Wir möchten uns bei Ihnen liebe Leser herzlich bedanken, dass Sie uns die Treue gehalten und sämtliche „Corona Hygienemaßnahmen“ vorbildlich mitgetragen haben.

Auf unserer Homepage finden Sie immer die aktuellen Informationen, was im Lockdown in Bezug auf die Bücherei möglich ist.

www.thalmassing/freizeitundkultur/buecherei.de

OGV Thalmassing-Luckenpaint e.V.

www.ogv-thalmassing.de



Mitgliederversammlung

Seit fast einem Jahr bestimmt das heimtückische Corona-Virus unser Vereinsleben.

Zwecks Ansteckungsgefahr musste bereits unsere Mitgliederversammlung im März 2020 kurzfristig abgesagt werden.

Da nicht absehbar ist, wie lange die derzeitigen Einschränkungen gelten, ist eine Terminfestlegung für die Mitgliederversammlung 2021 zurzeit nicht möglich.

Erst wenn Versammlungen wieder zugelassen werden, können wir unsere Mitgliederversammlung durchführen.

Den Termin werden wir rechtzeitig bekannt geben.

INFO:

Abbuchung der Vereinsbeiträge:

Im März wird der Mitgliederbeitrag abgebucht.

Änderung der Konto Nr. oder Bankverbindung ist bis spätestens Ende Februar 2021 mitzuteilen, da ansonsten für Rückforderungen Stornogebühren anfallen. Um Verzögerungen u. Ärger zu ersparen, sollte jeder Bankenwechsel oder Änderung der Konto Nr. dem Verein mitgeteilt werden. Wir bitten um Ihr Verständnis.

Seminare Gartengestaltung

Soweit es die Pandemie-Beschränkungen erlauben, bietet der Kreisverband im Februar vier Seminare in der Anlage, Gestaltung und Pflege von Hausgärten an.

Für jeden der einen Garten neu anlegen oder umgestalten möchte sind diese Vorträge sehr zu empfehlen.

Die Vorträge finden jeweils im Landratsamt Regensburg im großen Sitzungssaal statt.

Bekanntgabe der Termine:

Bei der Anmeldung Tel. 0941/4009-550

mail: info@kv-gartenbauvereine-regensburg.de

Website www.kv-gartenbauvereine-regensburg.de

Eine Anmeldung zu den einzelnen Vorträgen ist unbedingt erforderlich.

Die Teilnahme ist kostenlos.

Einkaufsrabatte:

Bei Vorlage des Mitgliederausweis in Verbindung mit dem Personalausweis gewährt die Baywa 10% und das Gartencenter Dehner 5% Preisnachlass.

Ein erfolgreiches und gesundes Gartenjahr 2021.

wünscht die Vorstandschaft

gez.

Ernst Kulzer

Vorsitzender

Werde Mitglied beim

Obst und Gartenbauverein

Jahresbeitrag:

Doppelmitgliedschaft 12,00 € /

Einzelmitgliedschaft 8,00 € / Kinder 4,00 €

Unser Familienbetrieb ist im Trauerfall Tag und Nacht, auch an Sonn- und Feiertagen erreichbar!



abschied

Fachinstitut für Bestattungen
Bestattermeisterbetrieb



Christian Handl
Bestattermeister



Roswitha Handl
Trauerbegleiterin

● **Neutraubling**

Sudetenstraße 8 - 93073 Neutraubling
Tel. (0 94 01) 20 04 - Fax 33 34

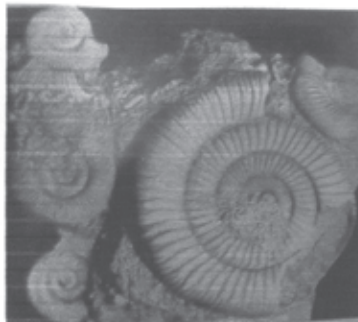
● **Regensburg**

Prüfeninger Str. 35 - 93049 Regensburg
Tel. (09 41) 20 82 999

Web: www.bestattungen-abschied.info

Email: info@bestattungen-abschied.info

Schätze aus der Natur



von der Idee zum Unikat

Galerie für

- Edlen Steinschmuck
- Abstrakte Kunst
- Kreative Skulpturen

Schmuck und Mineralien Hendlmeier,
Taxisstraße 9, 93107 Thalmassing,
Tel. 09453/93734 oder 0170/5581243
Termin nach Vereinbarung



Ihr Plus mit PROMEDICA PLUS

- Marktführer mit über 30.000 Kunden
- Ansprechpartner vor Ort
- Gesetzeskonformer Dienstleistungsvertrag
- Betreuungsbeginn i. d. R. nach 5 Werktagen
- Reiseorganisation und Administration
- Kostenfreie 24/7 Kundenhotline

PROMEDICA PLUS
Betreuung und Pflege daheim

Betreuung und Pflege zuhause

– im Alter, bei Krankheit
oder nach Unfall

PROMEDICA PLUS
Landkreis Regensburg-West
Inhaberin: Hasret Gür

Tel. 0151 - 74 63 76 08
Brandlbergstraße 63
93173 Wenzelbach

[www.promedicaplus.de/
landkreis-regensburg-west](http://www.promedicaplus.de/landkreis-regensburg-west)



Wir wünschen uns, dass das Corona Virus besiegt wird, damit Unbeschwertheit und menschliche Kontakte wieder mehr Platz in unserem Leben bekommen. Wie wichtig die große VdK Familie ist, um den Einzelnen durch sozialrechtliche Hilfe aufzufangen, das hat das Jahr 2020 ausdrücklich gezeigt. Der Sozialverband VdK war und ist an der Seite seiner Mitglieder. Neben der Bewältigung der Corona-Krise war ein bestimmendes Thema die VdK-Kampagne Rente für alle. Dem Sozialverband ist es gelungen, breite Bevölkerungsgruppen für die rentenpolitischen Forderungen zu interessieren. Diese werden wir auch in den Bundestagswahlkampf 2021 tragen, denn Corona darf kein Vorwand sein, das Soziale der Wirtschaft unterzuordnen.

Zwei Millionen Mitglieder zählen auf den VdK als starken Interessenvertreter, der auch so heiße Themen wie eine Erwerbstätigenversicherung auf die Agenda setzt. Zudem muss es endlich echte Verbesserungen in der Pflege geben. Auch in Sachen Inklusion ist der VdK noch nicht zufrieden.

Wir wünschen allen ein gesundes Jahr

VdK-OV Thalmassing

SOZIALVERBAND

VdK

BAYERN

OV Thalmassing

Johann Stöhr, Tel. 09453 93789

Wanderfreunde Thalmassing e.V.

Wanderinformation

Aufgrund der Corona-Pandemie finden derzeit keine organisierten Wandertage statt.

Nachruf

Leider verstarben unsere Vereinsmitglieder

Herr Johann Heindl

Frau Sophie Brunner

Herr Johann Englbrecht.

Herr Johann Heindl war von 1995 bis 2015 in unserer Vorstandschaft tätig.

Wir danken ihnen für die jahrelange Vereinstreue und Unterstützung und werden ihnen stets ein ehrendes Gedenken bewahren.

In der Jahreshauptversammlung 2020, die wegen der Pandemie nicht angesetzt wurde, wären Neuwahlen fällig gewesen. Sobald die aktuelle Rechtslage eine Versammlung zulässt, werden die Neuwahlen nachgeholt. Die bisherige Vorstandschaft bleibt bis dahin bestehen.

*Gott zum Gruß – gut zu Fuß
und bleibt gesund*

Die Vorstandschaft

Jahresbeitrag:	Familien	10,00 Euro
	Erwachsene	7,50 Euro
	Kinder	5,00 Euro

Näheres beim 1. Vorstand, Rupert Folger, Tel. 1693

*Werde Mitglied bei den Wanderfreunden Thalmassing e.V!
Auch Nordic-Walker herzlich willkommen!*

www.wanderfreunde-thalmassing.de



PRAXIS AM RING

Krankengymnastik für Groß und Klein
Lymphdrainage und Massage

Unser Gesundheits- Angebot

**3 x 20 Minuten
Massagen
50.- €**

Tel. 09453 - 99 90 155 · Ringstr. 16a · Thalmassing

- Krankengymnastik / Physiotherapie
- Krankengymnastik - ZNS bei neurologischen Erkrankungen z.B. Schlaganfall, MS, Parkinson, Querschnitt - Bobath / PNF
- Manuelle Therapie
- Lymphdrainage
- Massagen
- Atemtherapie
- Harn-/ Stuhlinkontinenz
- Krankengymnastik für Tumor- und Palliativpatienten
- Schlingentischbehandlung
- Fango, Heißluft, Eis, Elektrotherapie
- Fußreflextherapie
- Gruppengymnastik: Beckenboden, Wassergymnastik, Sturzprophylaxe für Senioren, Angehörigenschulung
- Betriebliche Gesundheitsvorsorge
- HAUSBESUCHE

ELEKTROTECHNIK ENGLBRECHT



- Elektroinstallation
- Telefonanlagen
- Tür- und Tortechnik
- Hausgeräte
- EIB - Gebäudetechnik

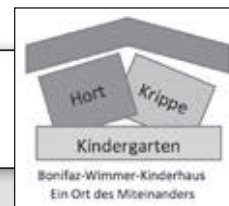
Telefon 09453/9429

Ringstr. 13 A 93107 Thalmassing



Der E-CHECK[®]

Sicherheit vom Elektromeister

Bonifaz-Wimmer-Kinderhaus, Luckenpainterstr. 20, 93107 Thalmassing

Kinder des Bonifaz-Wimmer-Kinderhauses wurden reich beschenkt

Groß war die Freude der Kinder des Bonifaz-Wimmer-Kinderhauses über die Weihnachtsgeschenke, die das „**Christkind**“ trotz Corona unter ihren Christbaum gelegt hatte.



Spannung und große Erwartung
unterm Christbaum



Große Freude herrschte bei den Hortkindern
über ihre Tischtennisplatte



die neuen Fahrzeuge wurden von den
Kindergartenkindern gleich getestet



Die neuen Wandelemente für die Krippenkinder
fördern neben den motorischen Fähigkeiten auch
die Bereiche Form und Farbe, Kang und Ton sowie
den Zahlenbereich





Koeta Girschick
Fotografie

Ihre Fotografin vor Ort!

*Bewerbungsfotos...
Biometrische Bilder...*

Tel: 09453-3109133 Mobil: 015146235617



DONUM VITAE in Bayern e.V.
beraten – schützen – weiter helfen

Wir bieten an:

- Allgemeine Schwangerenberatung
- Schwangerschaftskonfliktberatung nach § 219 StGB
- Vermittlung von finanziellen Hilfen
- Beratung bis zum 3. Lebensjahr des Kindes
- Sexualpädagogik, Familienplanung und Beratung in Verhütungsfragen

Die Beratung ist kostenlos und erfolgt überkonfessionell, auf Wunsch auch anonym.



Wir halten auch in der Corona-Krise unser umfangreiches Beratungsangebot bereit. Sowohl persönliche Gespräche zwischen den Berater*innen und den Klient*innen als auch Telefon- und Video-Beratungen sind möglich.

DONUM VITAE in Bayern e.V.
Staatlich anerkannte Beratungsstelle für Schwangerschaftsfragen
Maximilianstr. 13 Tel. 0941/5956490
93047 Regensburg Fax 0941/5956499
Email: regensburg@donum-vitae-bayern.de
Homepage: www.regensburg.donum-vitae-bayern.de



**JETZT
GEÖFFNET!**

Frische **Bio-Rohmilch** rund um
die Uhr zum **Selbstzapfen**

**Bio-
Milchhaisl**
am Wild'n Hof

Wild'n Hof
93107 Wolkering
Ortsausfahrt Richtung
Bad Abbach

Karin und Johannes Wild • Talstraße 24 • 93107 Wolkering • Mobil 0175/5861065 • wild.family@t-online.de • facebook.com/BioMilchhaislamWildnHof

Kinderhaus St. Nikolaus, Hausingerstr. 10, 93107 Thalmassing



Die spannende Vorweihnachtszeit

Das Kinderhaus St. Nikolaus war, wie alle Kindergärten und Einrichtungen sehr gefordert mit den Umsetzungen der Hygienerichtlinien.

Das Personal und die Eltern versuchten alles umzusetzen, was nicht immer ganz leicht war.

Es gab viele Fragen zu beantworten und vieles zu klären. Jedoch mit viel Verständnis auf beiden Seiten gelang das in der Vorweihnachtszeit sehr gut.

Trotz dieser Maßnahmen wurde auch der Kindergarten von den Auswirkungen durch Corona nicht verschont.

Das Kinderhaus bekam einen neuen Außenanstrich und dazu zählen natürlich auch die Fenster. Die Arbeiten am Haus waren für die Kinder eine willkommene Abwechslung zum Alltag.

Für das „neue“, schöne Ergebnis möchten wir uns auf diesem Wege bei den Gemeinderäten und dem Bürgermeister auf das herzlichste bedanken.



Interessant ging es mit dem Schneefall für die Kinder weiter. Sie bauten viele Schneeobjekte und räumten fleißig die Wege frei.

Mit der Hoffnung, dass sich die derzeitige Situation doch bald verbessert, freuen wir uns auf *ein spannendes Jahr 2021*.



Bestandsimmobilien

Bewertung – Verkauf – Vermietung –
Kapitalanlagen – Handwerker Kleinaufträge

Mit uns bauen Sie einfach und schnell



Neubau – individuell geplant
Beratung – Planung – Verkauf

Wir sind an Ihrer Seite

- von der Planung bis zum Einzug
- von der Bewertung bis zum Notar
- von der Besichtigung bis zur Wohnungsübergabe

Sie wünschen eine unverbindliche Beratung?
Sehr gerne! Rufen's doch am besten gleich an.

langjährige Erfahrung - ständige Weiterbildung



Auf Vermittlung Spezialisiert

Weithaler GbR

Immobilien – relocation service
Schlossstraße 22
93107 Thalmassing

Telefon: 0 94 53 - 99 70 85
Mobil: 0171 - 830 94 69

immobilien@weithaler.net
www.weithaler.net

Vorstand Gewerbeing Thalmassing

kinderkranken- gymnastikpraxis



barbara wustmann

vojta / bobath – therapeutin
säuglinge, kinder
und jugendliche

waldenburgerstraße 5
93073 neutraubling

telefon: 09401 / 8 04 67
fax: 09401 / 91 55 24

www.barbara-wustmann.de

email: barbara.wustmann@gmx.de

- behandlung auf neurophysiologischer grundlage vojta / bobath-therapie
- orofaziale regulations-therapie nach castillo morales
- atemtherapie
- skoliosebehandlung nach schroth
- manuelle therapie
- 3-dimensionale fußtherapie nach zukunft-huber
- rheumatherapie bei kindern
- lymphdrainage / fußrelexzonenmassage
- osteopathie / craniosacral-therapie
- psychomotorik
- babymassage und handling
- kinderrückenschule
- hausbesuche bei ärztlicher verordnung

termine nach vereinbarung

VERANSTALTUNGS- KALENDER

März 2021



März 2021

28.03.21

FW Thalmassing

Jahreshauptversammlung
mit Neuwahlen

Bildquelle: aboutpixel.de • Rops-Frühling, quer © Rainer Sturm



Aichner

Küchenmanufaktur Aichner

Gattersberg 6 - 93077 Bad Abbach/OT Dünzling

Mobil: +49 160 4769 509

www.kuechenmanufaktur-aichner.de



Besuchen Sie unsere
Küchenausstellung!



Für den Notfall

- Polizei 110
- Feuerwehr/Rettungsleitstelle 112
- Ärztl. Bereitschaftsdienst 116 117
- Giftnotruf 0911/39 82 451
- Zahnärztl. Notdienst
im Uni-Klinikum (Tag und Nacht) 0941/9440
- Weitere Auskünfte über den
zahnärztl. Notdienst unter 0941/59 204-41

Im Störfall zu erreichen

Wasserzweckverband Mintraching

Bei Störfällen und Rohrbrüchen Tel. 09406/94100
außerhalb der Geschäftszeiten 0172/7596540 oder
0172/7594723

Abwasserzweckverband Mintraching

Bereitschaftsdienst Tel. 09406/94140
außerhalb der Geschäftszeiten 0170/3374228

Strom Bayernwerk Tel. 09492/950-0

Telekom – Telefon

Geschäftskunden Tel. 0800/330-2870
Privatkunden Tel. 0800/330-1000

Primagas Tel. 02151/852333

Öffnungszeiten

Gemeindeverwaltung Thalmassing

Kirchweg 1, 93107 Thalmassing
Tel. 09453/9934-0, Fax 09453/9934-20
gemeinde.thalmassing@thalmassing.de
www.thalmassing.de

Montag, Dienstag und Freitag
08.00 – 12.00 Uhr

Donnerstag 14.00 – 18.00 Uhr
Sprechzeit des Bürgermeisters:
Donnerstag 16.00 – 18.00 Uhr

Wertstoffhof Thalmassing

Hauptstraße 73

Montag: 16.00 – 18.00 Uhr

Mittwoch: 16.00 – 18.00 Uhr

Samstag: 09.00 – 12.00 Uhr

Bücherei Thalmassing

Luckenpainter Straße 20

Tel. 09453/99 81 351

Montag 8:00 – 9:30 Uhr
Bücherei Café

Mittwoch 16:30 – 18:00 Uhr

Freitag 18:00 – 19:00 Uhr

Sonntag 10:00 – 12:00 Uhr

Nette Nachbarn Thalmassing

Nachbarschaftshilfe

Tel. 09453/99 34-50

Aus aktuellem
Anlass nur mit
Terminvereinbarung

Beauftragte der Gemeinde Thalmassing

Senioren

Dietmar Breu

Jugend

Hans Biener

Gleichstellung und Integration

Irmgard Reis

Agenda und Entwicklung

Christian Dozler

Behinderte und Gleichgestellte

Romy Helgert

Energie

Walter Nowotny

Redaktionsschluss für die nächste Ausgabe: 12. März 2021